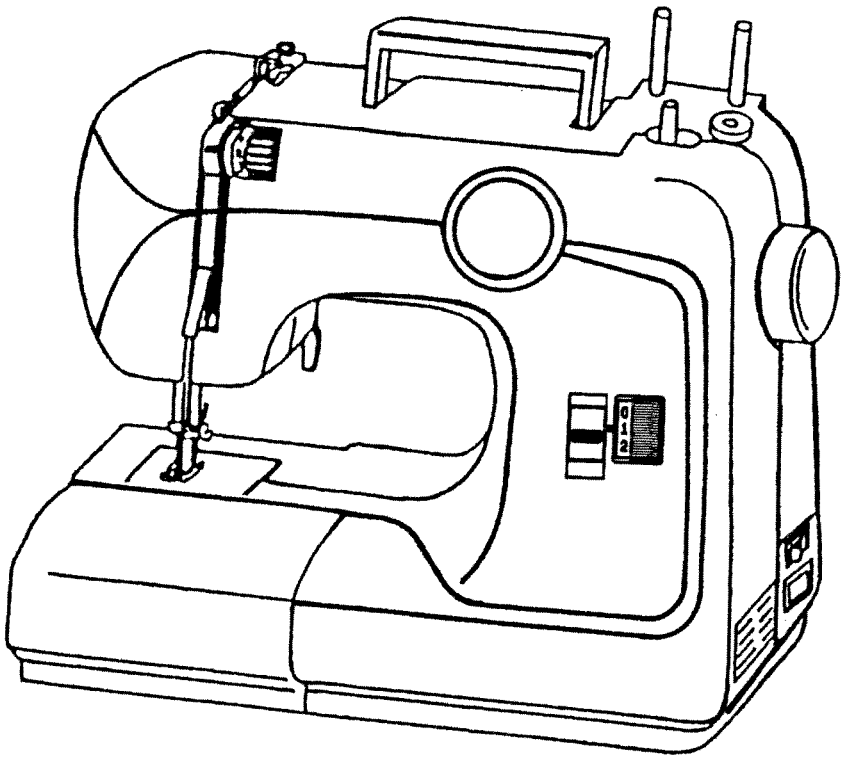
INSTRUCTION MANUAL

MANUAL DE INSTRUCCIONES



1521

WHITE

Call Toll Free
Llame gratis
800-331-3164
www.whitesewing.com

IMPORTANT SAFETY IN STRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following:

Read all instructions before using (this sewing machine)

DANGER To reduce the risk of electric shock:

An appliance should never be left unattended when plugged in. Always unplug this appliance from the electric outlet immediately after using and before cleaning. Always unplug before relamping, Replace bulb with same type rated 15 watts.

WARNING To reduce the risk of burns.fire, electric shock,or injury to persons:

Operfate sewing machine only when mounted in sewing machine table, case, and the like. See the installation instructions.

1. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when this appliance is used by or near children.
2. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Use only attachments recommended by the manufacturer as contained in this manual.
3. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water, Return the appliance to the nearest authorized dealer or service center for examination, repair, electrical or mechanical adjustment.
4. Never operate the appliance with any air openings blocked,Keep ventilation openings of the sewing machine and foot controller free from the accumulation of lint, dust, and loose cloth.
5. Never drop or insert any object into any opening.
6. Do not use outdoors.
7. Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
8. To disconnect, turn all controls to the off ("0") position,then remove plug from outlet.
9. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
10. Keep fingers away from all moving parts. Special care is required around the sewing machine needle.
11. Always use the proper needle plate. The wrong plate can cause the needle to break.
12. Do not use bent needles.
13. Do not pull or push fabric while stitching. It may deflect the needle causing it to break.
14. Unplug the sewing machine when making any adjustments in the needle area, such as threading needle, changing needle, threading bobbin, or changing presser foot, etc.
15. Always unplug sewing machine from the electrical outlet when removing covers, lubricating, or when making any other user servicing adjustments mentioned in the instruction manual.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Siempre deberá seguir las precauciones de seguridad básicas al usar este aparato eléctrico, incluyendo las siguientes precauciones:

Lea todas las instrucciones antes de usar esta máquina de coser

PELIGRO Para reducir el riesgo de choques eléctricos:

Se requiere supervisión constante de este aparato cuando esté conectado. Siempre desconecte el aparato del tomacorríente inmediatamente después de usarlo y antes de limpiarlo.Desconecte siempre antes de cambiar la bombilla.Cambie la bombilla con un repuesto del mismo tipo,de 15 vatios.

ADVERTENCIA para reducir el riesgo de quemaduras, incendios,choques eléctricos o lesions a las personas:

Haga funcionar la máquina de coser solamente cuando esté montada en la mesa para máquinas de coser, o en otros muebles parecidos. Véanse las instrucciones de instalación.

1. No permita que se use como juguete.Será necesaria la supervisión constante Cuando este aparato sea usado donde haya niños o que éstos estén cerca.
2. Use este aparato solamente para el fin para el que fue diseñado, como se describe en este manual. Use solamente los accesorios recomendados por el fabricante, como se indica en este manual.
3. Nunca haga funcionar este aparato si el cable o el enchufe estuvieran dañados. Si no funcionara adecuadamente, si se hubiera caído o dañado, o si se hubiera caido al agua, devuelva el aparato a un distribuidor autorizado o al centro de servicio autorizado más cercano para que lo revisen, reparen o hagan los ajustes eléctricos o mecánicos debidos.
4. Nunca use este aparato con alguna de las rejillas de ventilación bloqueadas. Mantenga las rejillas de ventilación y el controlador del pedal limpios, sin acumulaciones de pelusa, polvo y tela suelta.
5. Nunca deje caer o inserte objetos en una abertura.
6. No lo use a la intemperie.
7. No lo use donde se estén usando productos de aerosol (rociador) o en donde se esté suministrando oxigeno.
8. Para desconectarlo,ponga todos los controles en la posición de apagado ("0") y, después, deconecte el enchufe del tomacorríente.
9. No lo desconecte jalando el cable. Para desconectarlo,sujete el enchufe,no el cable.
10. Mantenga los dedos de las manos alejados de las piezas en movimiento. Se requerirán precauciones especiales cerca de la aguja de la máquina de coser.
11. Siempre use la placa adecuada para la aguja. Usar la place errónea podria causar que se rompa la aguja.
12. No use agujas dobladas.
13. No jale o empuje la tela mlentras cose. Podria mover la aguja y causar que se rompa.
14. Desconecte la máquina de coser al hacer cualquier ajuste en el área de la aguja, como al enhebrar la aguja, cambiar la aguja, enhebrar la bobina o al cambiar el prensatelas, etc.
15. Siempre desconecte la máquina de coser del tomacorriente al quitar las cubiertas, al lubricar o al hacer cualquier otro ajuste de servicio mencionado en el manual de instrucciones.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

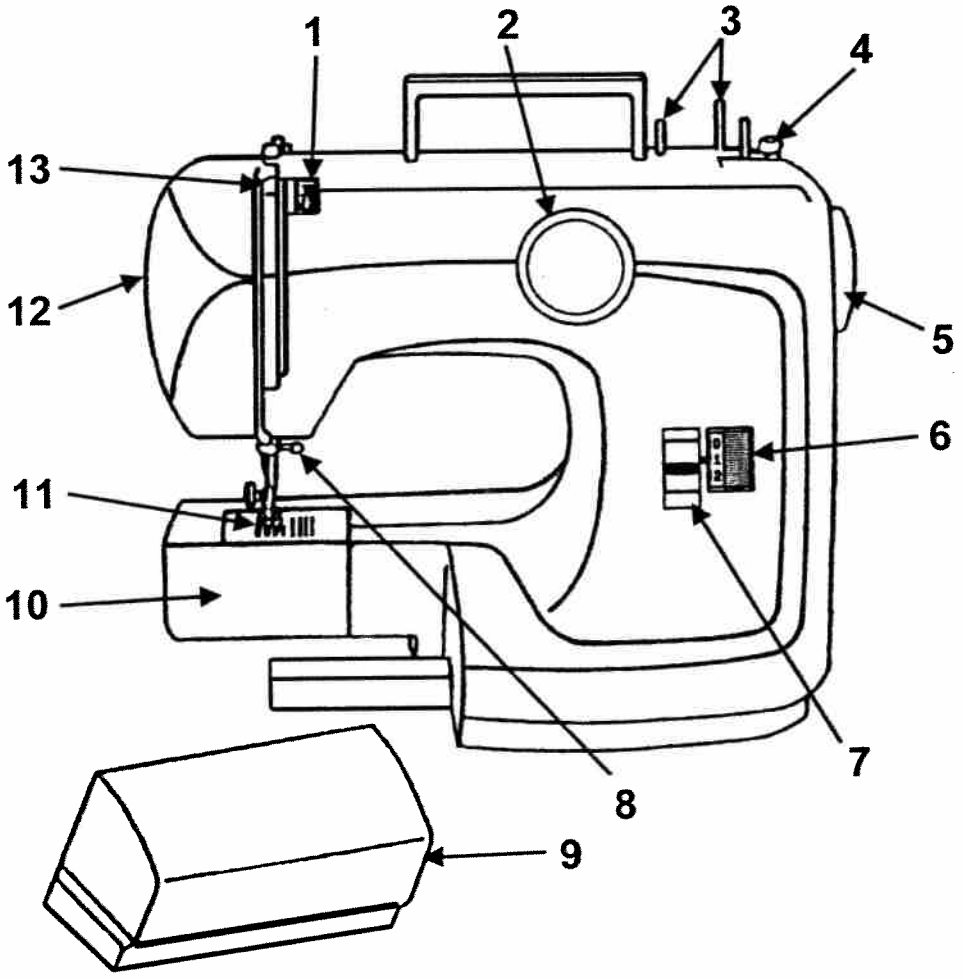
CONTENTS

Name of parts 5-6
Accessories 7
Before sewing (Power supply and sewing lamp) 8
Removing extension table 9
Free-arm sewing 9
Winding the bobbin 10
Removing bobbin case and bobbin 11
Inserting bobbin into bobbin case 11
Inserting bobbin case into shuttle race 12
Threading upper thread & Twin needle threading 13
Drawing up bobbin thread 14
Changing sewing directions 14
Levelling machine 15
Adjusting thread tension 16
Regulating the presser foot pressure 17
Drop feed 17
Changing needle 18
Fabric-Thread-Needle-Table 19
Sewing (Pattern selector) and operation table 21
To start sewing 22
How to finish stitches 23
Straight stitch 24
Zigzag sewing 24
Overcasting 25
Binding 25
Button sewing 26
Zipper sewing 27
Buttonhole sewing 28
Hemming 29
Twin needle 30
Embroidery 30
Quilter 31
Seam guide 31
Maintenance (Cleaning and oiling) 32
Checking performance problems-Troubleshooting 33

CONTENIDO

Piezas principales 5-6
Accesorios 7
Antes de coser 8
Uso de la mesa ajustable para coser tejidos de gran superficie 9
Coser a brazo libre (freearm) 9
Bobinar 10
Retirar el casquillo de la bobina y la bobina 11
Colocar la bobina en el casquillo de la bobina 11
Colocar el casquillo de la bobina en la guia del agarrador 12
Enhebrar el hilo superior 13
Subir el hilo de rosca inferior 14
Cambiar la dirección de costura 14
Estabilidad de la máquina 15
Ajustar las tensiones del hilo de rosca 16
Regular la presión del pie prensatela 17
Avance en la posición hundida 17
Reemplazo de la aguja 18
Tabla de tejidos-hilo-aguja 20
Tabla de costura, selector de diseño 21
Comienzo de la costura 22
Remate de la costura 23
Puntada recta 24
Coser en zig-zag 24
Sobrehilar 25
Ribeteado (de borde a borde) 25
Cosido de botones 26
Costura de cremalleras 27
Costura de ojales 28
Ruedos, orlar 29
Doble aguja 30
Bordados 30
Acolchado 31
Guía de costura 31
Limpieza 32
Posibles problemas de funcionamiento y soluciones 34

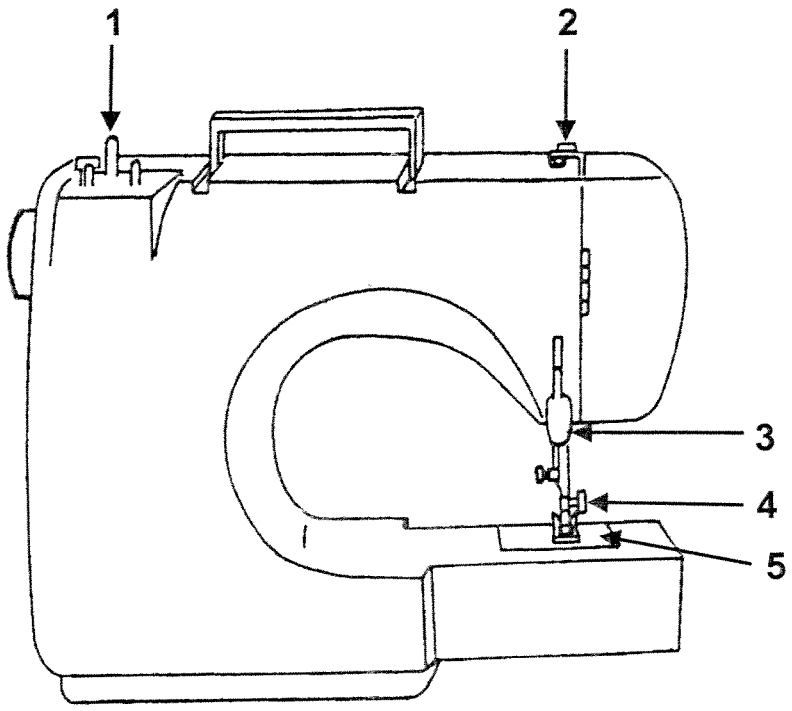
NAME OF PARTS (FRONT VIEW)
PIEZAS PRINCIPALES (PARTE DELANTERA)



1. Thread tension dial
2. Pattern selector dial
3. Spool pins
4. Bobbin winder stopper
5. Hand wheel
6. Stitch length dial
7. Reverse button
8. Thread guide and needle clamp
9. Extension table
10. Shuttle cover
11. Presser foot
12. Face cover
13. Take up lever

1. Botón de la tensión
2. Botón de tipo de cosido
3. Portador de bobina extraíble
4. Stop de bobina
5. Manubrio
6. Rueda de longitud de cosido
7. Palanca de marcha atrás de cosido
8. Abrazadera de la aguja
9. Base de cosido
10. Cubierta del brazo de ajuste
11. Pie de costura
12. Cubierta delantera
13. Palanca de compensación

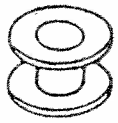
REAR VIEW
VISTA POSTERIOR



1. Bobbin winder spindle
2. Upper thread guide
3. Presser foot lever
4. Thumb screw
5. Needle plate

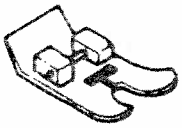
1. Huso de la bobina
2. Guía de hilo de rosca superior
3. Palanca del pie
4. Tornillo que afianza la abrazadera
5. Placa de la aguja

ACCESSORIES
ACCESORIOS

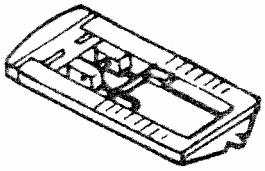


Bobbin
Bobinas

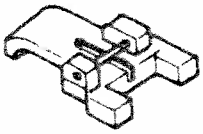
Spool pin felt
Discos del fieltro



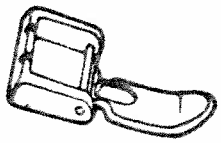
Zigzag foot
(on machine)
Pie de zig-zag
(en la máquina)



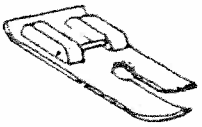
Buttonhole foot
Pie para ojales



Button foot
Pie para botones

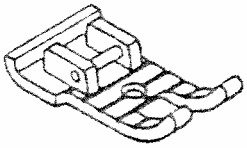


Zipper foot
Pie para cremalleras

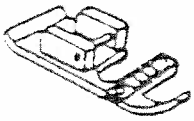


Straight stitch foot
Pie de puntada recta

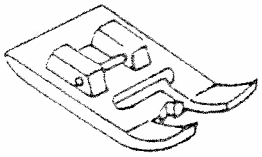
Blind hem foot
Pie de costura oculta



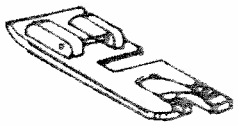
1/4 inch piecing foot
Prensatelas de 1/4 de
pulgada



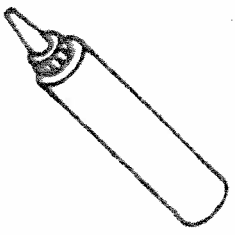
Cording foot
Pie de cordoncillo



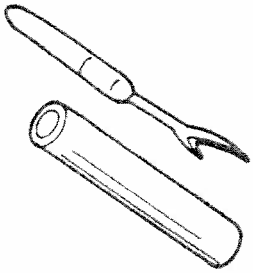
Gathering foot
Pie de recogido



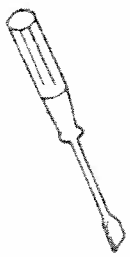
Narrow hem foot
Pie de dobladillo
angosto



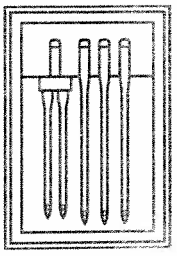
Machine oil
Tubo de aceite



Buttonhole cutter
Abridor de costuras
y ojales

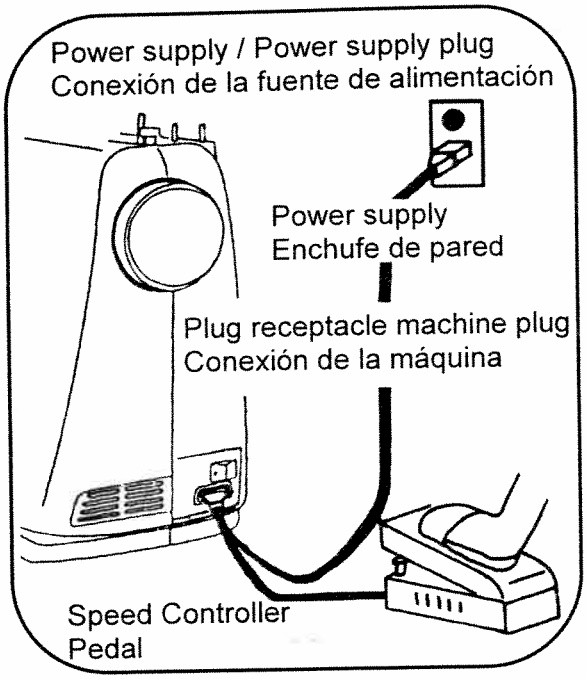


Screw driver
Destornillador



Needle
Agujas

BEFORE SEWING / ANTES DE COSER



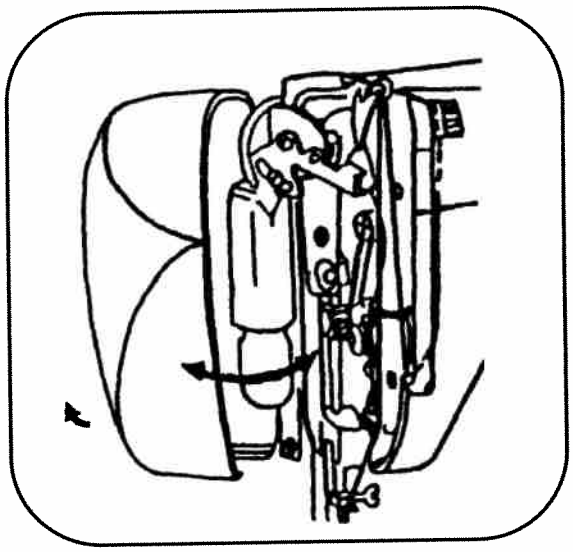
1. Fit plug into the machine.
2. Insert plug into the mains socket.
3. Sewing speed can be varied by the foot control.

Use only VGK model EZ-168A foot controller with sewing machine.

1. Enchufe el cable a la máquina de coser
2. Conecte el enchufe a la toma de corriente
3. La velocidad de costura se ajusta mediante el pedal.

Esta máquina está equipada con un cable de conexión especial, que, si se dañara debería ser sustituido por otro idéntico. Podrá adquirir un cable igual en su distribuidor.
Solamente usa regulador de pie del Modelo VGK EZ-168A para maquina de coser.

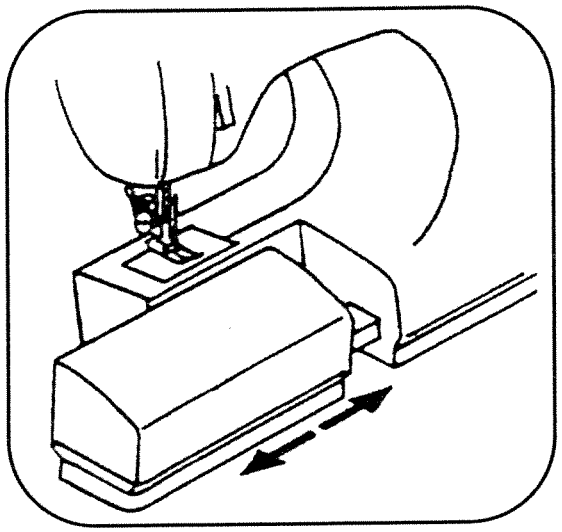
CAUTION: When the machine is not being used, when cleaning it or changing its lamp, disconnect it from the mains.
Nota: Desconecte la máquina de la toma de corriente si no se está utilizando, si se tiene que sustituir la bombilla o durante su limpieza.



Bulb replacement:
1. Open face cover in direction of arrow.
2. Remove bulb by unscrewing it anti-clockwise.
3. Install a new bulb by screwing it in clockwise.
4. Use a screw type bulb with 15W. (max)

Reemplazar y/o colocar la bombilla.
1. Para abrir el compartimiento de la bombilla, deberá destornillar los tornillos como se indica.
2. Desenrosque la bombilla hacia la izquierda (en el sentido contrario a las agujas del reloj).
3. Enrosque la bombilla hacia la derecha (en el sentido de las agujas del reloj).
4. Utilice solamente bombillas de 15 W de rosca E12.
5. Después de cambiar la bombilla y de cerrar el compartimiento, atornillar el dispositivo de cierre como se indica.

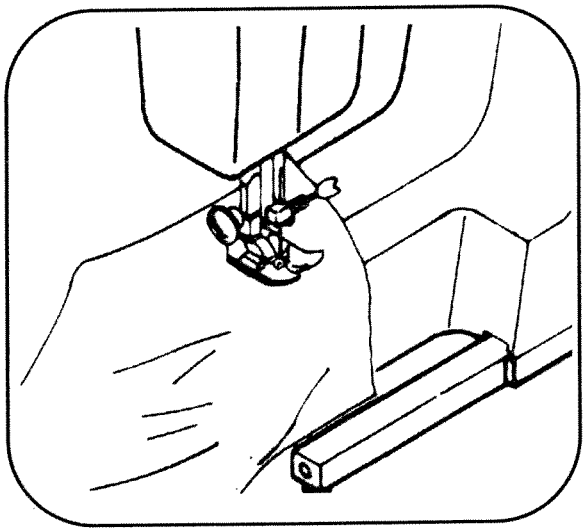
REMOVING EXTENSION TABLE
USO DE LA MESA AJUSTABLE PARA COSER TEJIDOS DE GRAN SUPERFICIE



Hold the left end of the table and pull it out in direction of the arrow.

La mesa ajustable se puede colocar o retirar tirando de ella en el sentido que indica la flecha.

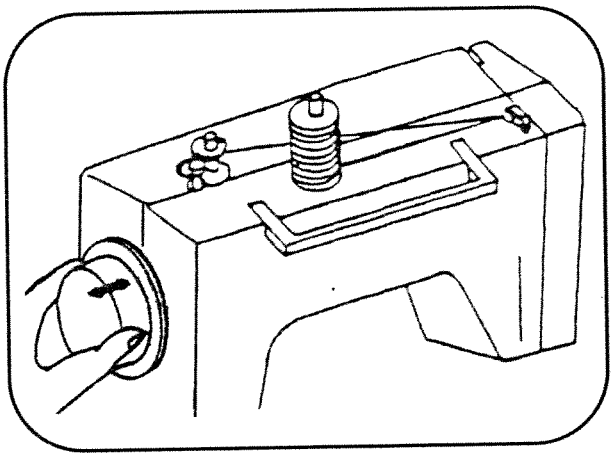
FREE-ARM SEWING
COSER A BRAZO LIBRE (FREEARM)



1. This sewing machine can be used as a flat bed machine but easily converts to a free arm machine by removing the extension table.
2. Especially useful for sewing sleeves, pant, legs, tubular fabrics etc. more easily.
3. To sew tubular items just slip the sleeve or leg of pants on the free arm as shown on the illustration.

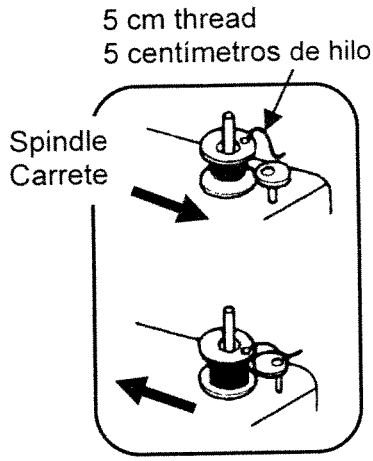
El brazo libre es indicado para coser mangas, costuras de pantalones, tejidos tubulares, etc.
Para coser tales piezas desplácelas sobre el brazo libre, como se indica en la ilustración.

WINDING THE BOBBIN
BOBINAR



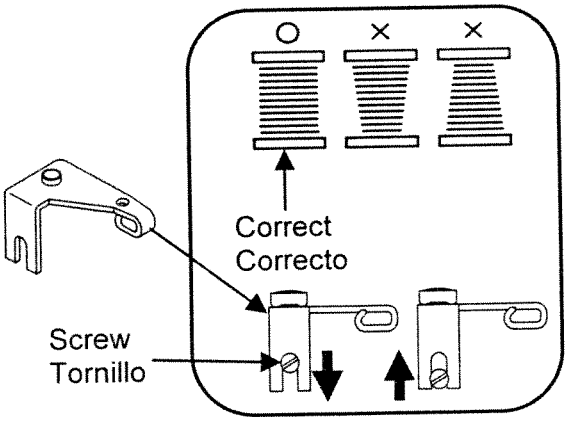
1. Release coupling knob.
2. Thread as shown.
3. When bobbin is filled, re-engage coupling knob.

1. Aflojar el volante.
2. Enhebrar la máquina como indica el dibujo.
3. Una vez que la canilla esté lista volver a conectar el volante.



Push bobbin winder spindle in direction of the arrow. When bobbin winding is completed, return spindle to its original position.

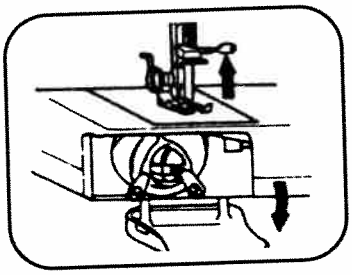
A la izquierda, en la cubierta del brazo se encuentra la tensión de bobinado. Ésta se puede ajustar como se describe, si la máquina no enrollara de manera uniforme.



When bobbin winding is incorrect, release the screw of the upper thread guide and adjust up or down until bobbin the winding is balanced.

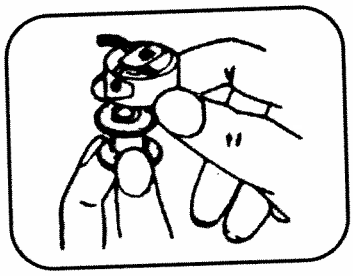
Si el bobinado no es uniforme, afloje el tornillo de la tensión de bobinado y colóquelo para arriba o para abajo hasta que bobine uniformemente.

REMOVING BOBBIN CASE AND BOBBIN
RETIRAR EL CASQUILLO DE LA BOBINA Y LA BOBINA



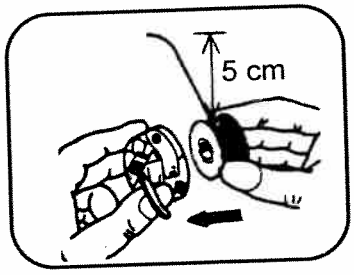
1. Raise the needle to its highest position and open shuttle race cover..
1. Coloque la aguja en la posición más alta y abra la cubierta del ajuste.

2. Open the hinged latch of the bobbin case and pull the bobbin case out of tl machine.
2. Abra la palanca del casquillo de la bobina y retírelo de la máquina.

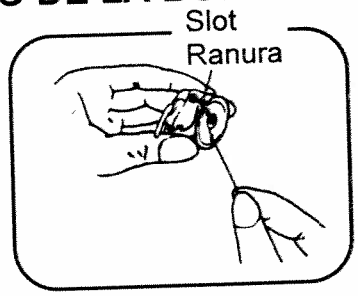


3. Release the latch and the bobbin will fall out easily.
3. Si usted deja la palanca, la bobina caerá automáticamente del casquillo.

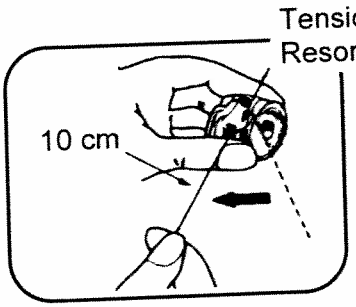
INSERTING BOBBIN INTO BOBBIN CASE
COLOCAR LA BOBINA EN EL CASQUILLO DE LA BOBINA



1. Pull 5 cm of thread from bobbin and insert it into bobbin case as shown.
1. Cuando coloque la bobina en el casquillo, deje 5 centímetros de hilo de rosca de más. (Véase ilustración)

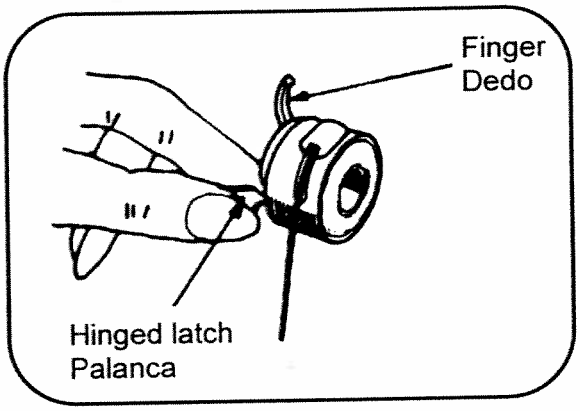


2. Guide the end of thread into the slot
2. Conduzca el extremo del hilo de rosca por la ranura.



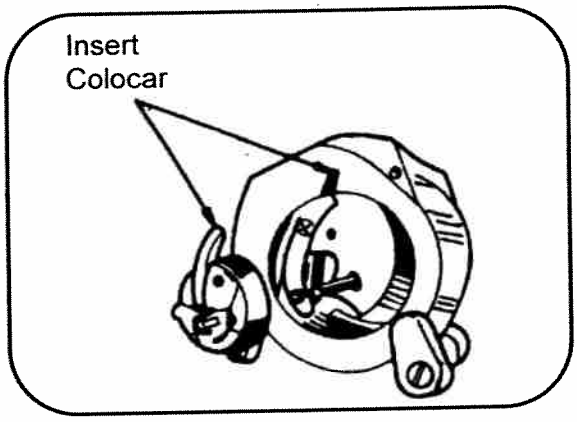
3. Pull the thread through the slot and under the tension spring and draw out about 10 cm of thread.
3. Tire del hilo de rosca por la ranura y por debajo del mu de tensión y tire aproximadamente 10 centímetros de l

INSERTING BOBBIN CASE INTO SHUTTLE RACE
COLOCAR EL CASQUILLO DE LA BOBINA EN LA GUIA DEL AGARRADOR



1. Raise the needle to its highest position. Pull the thread to the front, open the latch of the bobbin case and hold it.

1. Cerciórese de que la aguja esté en la posición más alta. Tire del hilo de rosca hacia delante. Abra la palanca y sostenga el casquillo.

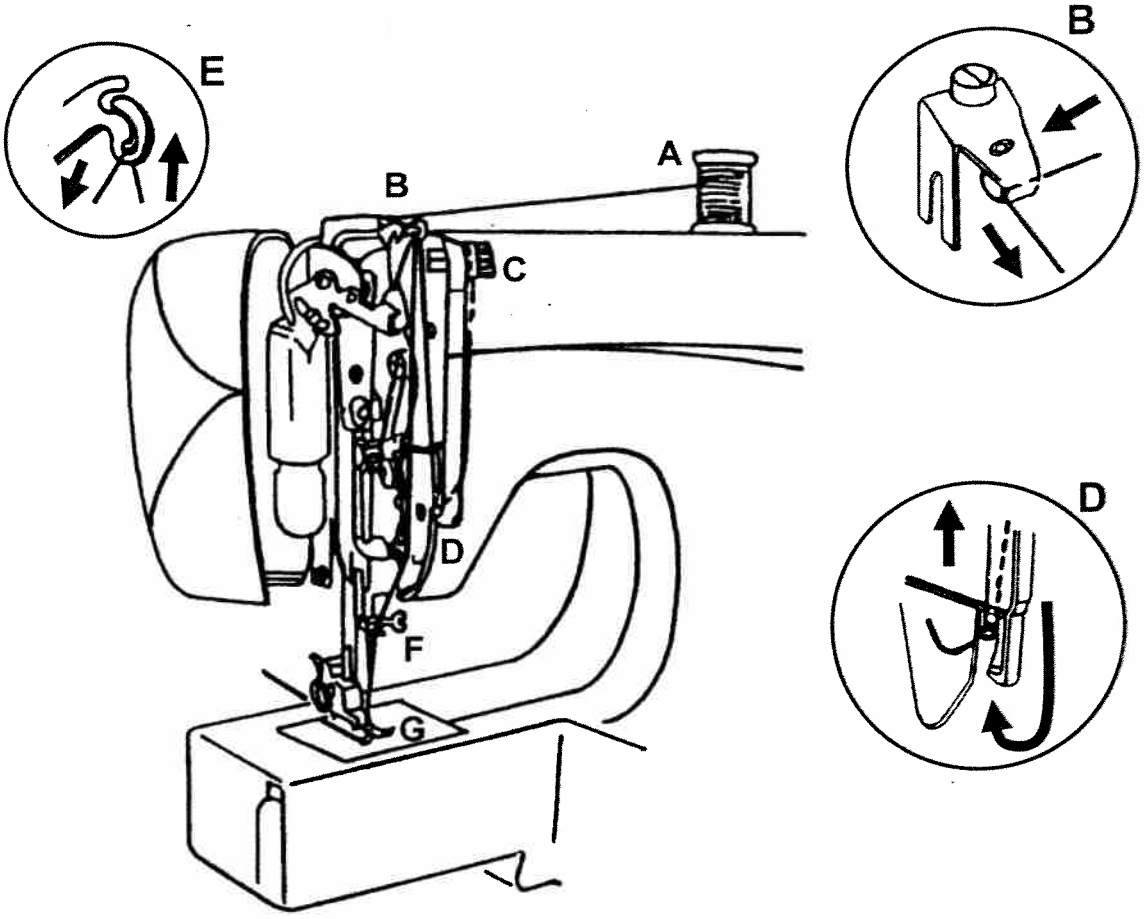


2. Holding the latch open, place bobbin case onto the centre pin in the shuttle and release latch.

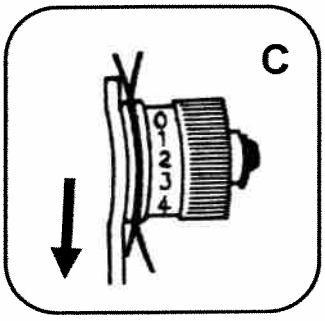
2. Fije el casquillo de la bobina, como se indica, en el perno medio, de modo que el dedo agarre al insertar en la hendidura.

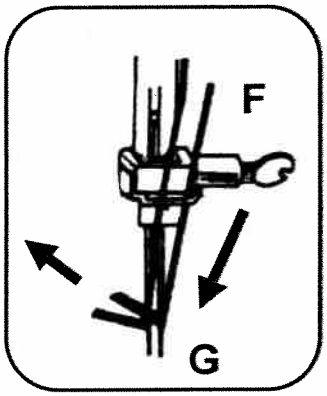
THREADING UPPER THREAD
ENHEBRAR EL HILO SUPERIOR

Pass the thread from A to G as shown.
Enhebre el hil según se indica de A-G

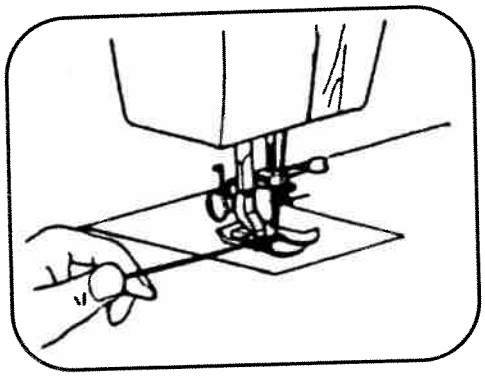


Twin needle threading.
La aguja melliza enhebrando.



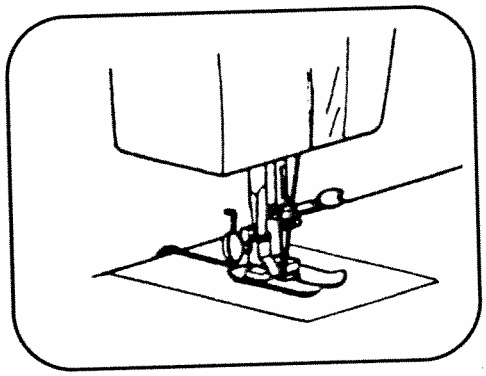


DRAWING UP THE BOBBIN THREAD
SUBIR EL HILO DE ROSCA INFERIOR



1. Hold the upper thread with left hand, turn the hand wheel slowly towards you until the needle goes down and comes up. Then stop the hand wheel when the take up lever is at its highest position.
   Lightly draw up the upper thread, by which the lower thread will be brought up in a loop.

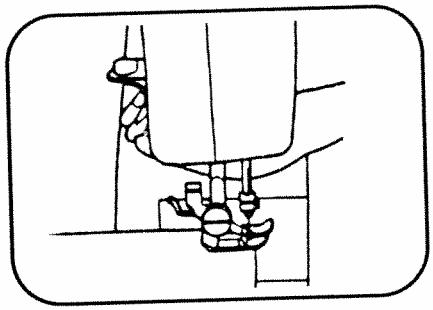
1. Sostenga el hilo superior con la mano izquierda, gire la rueda volante lentamente hacia usted hasta que la aguja se desplace hacia abajo y nuevamente hacia arriba. Pare cuando el donador de hilo esté situado arriba. Tire suavemente del hilo superior y el hilo inferior se recogerá en forma de lazo.



2. Pull out both threads and place them together under presser foot to the rear of the machine.
3. Place fabric under pressure foot from the front, lower pressure foot.
4. Start to sew.

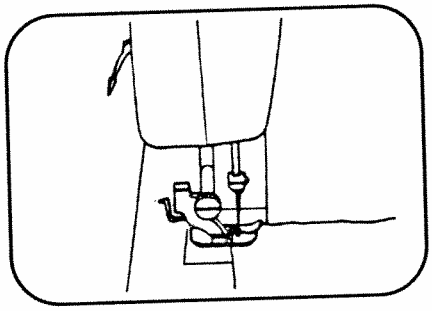
2. Tire de los dos hilos y guíelos juntos por debajo del pie de costura hacia atrás.

CHANGING SEWING DIRECTIONS
CAMBIAR LA DIRECCIÓN DE COSTURA



1. Lower needle down into fabric and raise presser foot, pivot the fabric around the needle to change direction as desired.

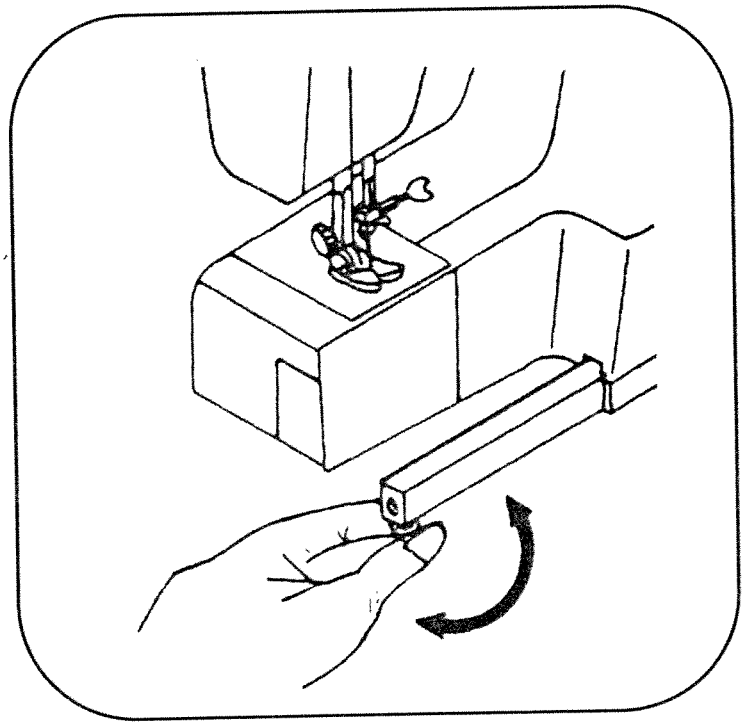
1. Pinche la aguja en el tejido y eleve el pie de costura. Dé la vuelta al tejido.



2. Lower the presser foot and start to sew.

2. Baje el pie de costura y continúe cosiendo.

LEVELLING MACHINE
ESTABILIDAD DE LA MÁQUINA

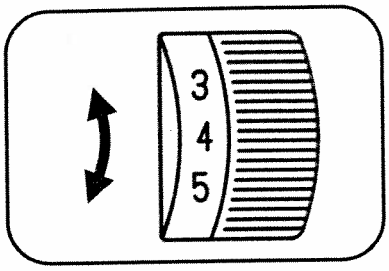


Down
Hacia abajo

Up
Hacia arriba

ADJUSTING THREAD TENSION
AJUSTAR LAS TENSIONES DEL HILO DE ROSCA

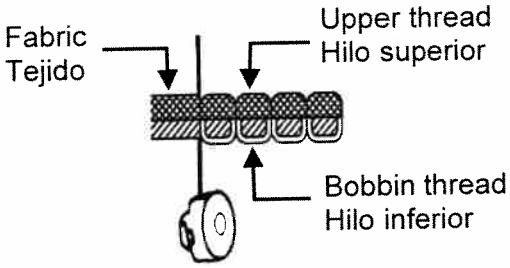
Normal upper thread tension: 4 – 6
Tensión normal del hilo superior: entre 4 – 6



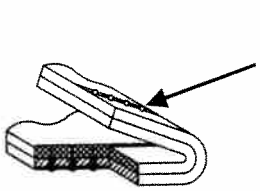
Upper thread tension may be adjusted by turning the thread tension dial.

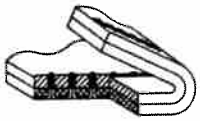
La tensión máxima puede ser regulada girando el botón de tensión.

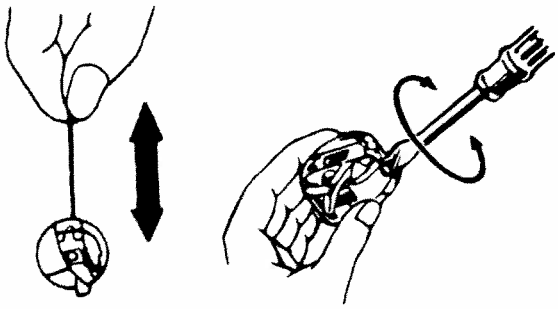
Correct
Correcto



Incorrect
Incorrecto



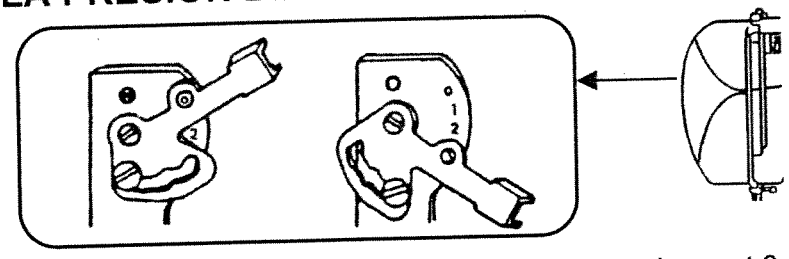




Lower thread tension can be increased by turning the screw of the bobbin case slightly to the right (clockwise). Turning it to the left (anti-clockwise) decreases tension.

La tensión del hilo inferior puede ser regulada girando el tornillo del casquillo de la bobina ligeramente hacia la derecha (en sentido a las agujas del reloj) para aumentar la tensión y hacia la izquierda (en el sentido contrario a las agujas del reloj) para disminuir la tensión.

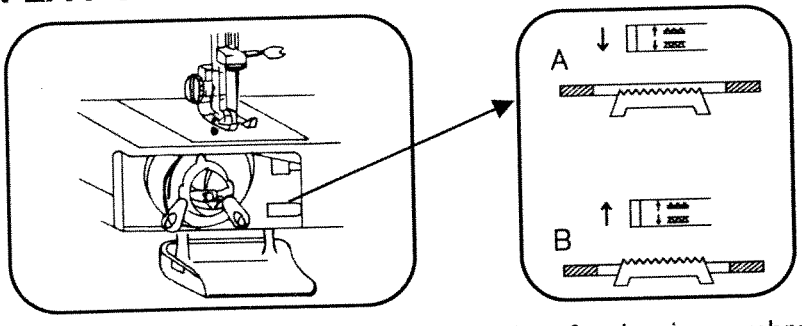
REGULATING THE PRESSER FOOT PRESSURE
REGULAR LA PRESIÓN DEL PIE PRENSATELA



1. Push down the lever for the desired pressure; for light fabrics set lever at 3, set at 2 for medium fabrics and at 1 for heavy fabrics.
2. Insufficient pressure may cause poor feeding, skipped stitches or difficulty in guiding the f
   To adjust the presser foot pressure, use the lever behind the cover of the lamp. Loosen th
   stop screw of the lamp cover to open it.
3. When darning or sewing freehand embroidery, release the pressure by setting the lever to
   After adjusting the presser foot pressure and closing the lamp cover, tighten up the stop s
   The lever is usually adjusted at 2.

1. Coloque la palanca en la posición adecuada, según si son tejidos ligeros (3), tejidos medi
   (2) o tejidos pesados (1).
2. Una presión demasiado baja provoca que se omitan puntos o haya dificultades para zurci
   tejido.
   El ajuste de la presión del pie prensatela se consigue con la palanca que se encuentra de
   del compartimiento de la bombilla. Afloje el tornillo de fijación de el compartimiento de la
   bombilla. Abra el compartimiento.
3. Cuando se zurce o en costura a mano libre, la presión de la palanca tendrá que estar en
   posición "0", para que no se ejerza ninguna presión.
   Cuando haya modificado la posición de la palanca, cierre el compartimiento de la bombill
   vuelva a colocar el tornillo. La palanca normalmente está en la posición 2.

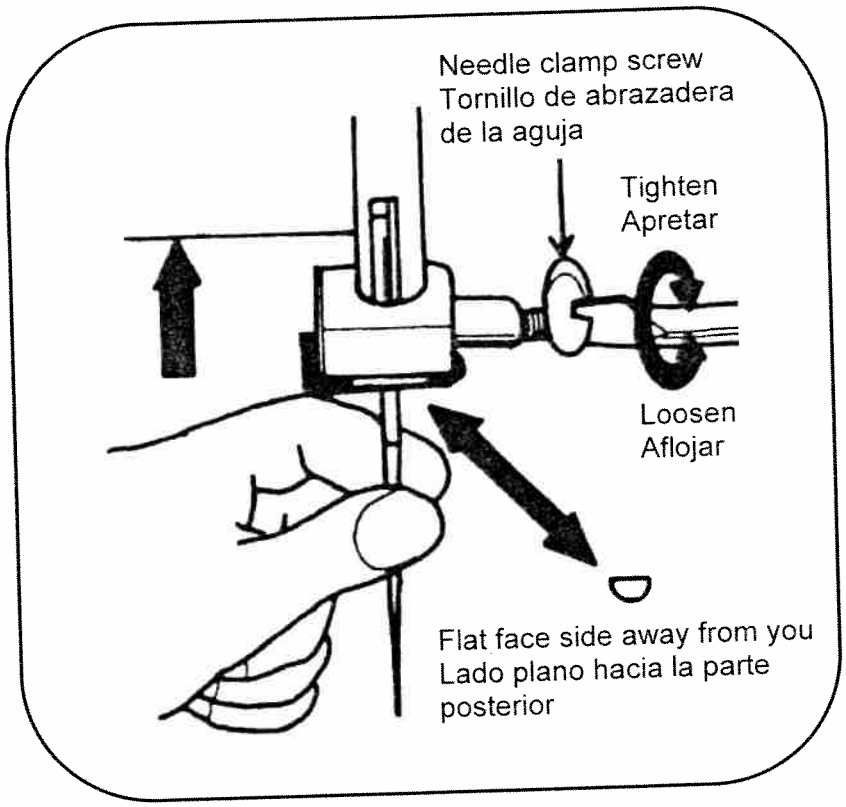
DROP FEED
AVANCE EN LA POSICIÓN HUNDIDA



A. Push feed lever down to drop feed below needle plate for darning, embroidery, and button sewing.
B. Push feed lever up to raise feed above needle plate for normal sewing.

A. Empuje la palanca del avance para bajar el avance por debajo de la placa de la aguj
   para zurcir, bordar y coser botones.
B. Empuje la palanca del avance hacia arriba para elevar el avance pox encima dela ag
   para coser de manera normal.

CHANGING NEEDLE
REEMPLAZO DE LA AGUJA



1. Raise the needle bar to its highest position.
2. Loosen needle clamp screw and remove the old needle.
3. With the flat side of the needle facing away from you, insert the needle as far up as it will go.
4. Tighten the needle clamp screw securely.

1. Ponga la aguja en la posición más alta.
2. Afloje el tornillo de la abrazadera y quite la aguja vieja.
3. Con el lado plano de la aguja hacia la parte posterior, coloque la aguja tan arriba como sea posible.
4. Apriete muy bien el tornillo de la abrazadera.

FABRIC-THREAD-NEEDLE-TABLE

Please pay attention to the following list as a guide for sewing different types of fabric.

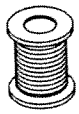
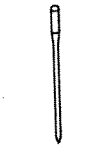
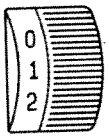
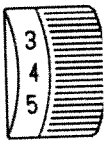
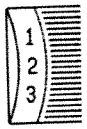
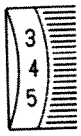
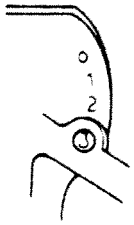
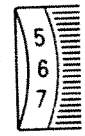
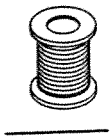
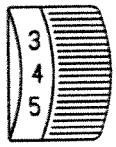
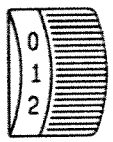
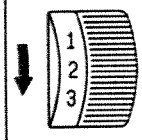
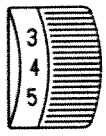
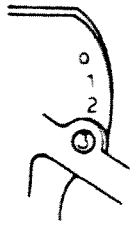
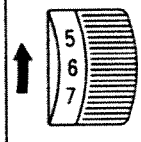
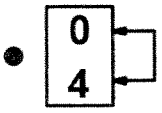
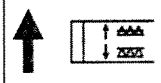
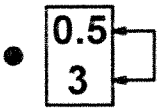
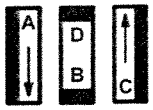
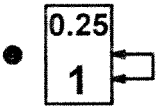
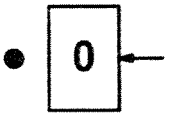
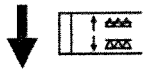
	Fabric	Thread	Needle	Pressure of Presser Foot	Length of Stitches		Indication of Upper Tension
				See page 17 Pressure regulation	Straight stitch / ZZ Stitch Length Dial 		
Light	Nylon	80 Cotton	**70 (10)**		**1 - 3**	**1 - 4**	
	Tricot	60 S Fibre silk					
	Silk	50 Silk					
	Wool silk	50 S Fibber silk	**80 (12)**				
Medium	Gingham	60-80 Cotton	**80-90 (12-14)**		**0.5 - 3**	**0.5 - 4**	
	Thin Jersey	60 S Fibber	**80 (12)**				
	Gabardine	50 Silk					
Heavy	Denim	50 Cotton	**90-100 (14-16)**		**0.5 - 3**	**0.5 - 4**	
	Jersey	50 S Fibber	**80-90 (12-14)**				
	Tweed	50 Silk	**80-90 (12-14)**				

TABLA DE TEJIDOS-HILO-AGUJA

Tenga en cuenta el tipo de tejido que va a usar.

	Tejido	Hilo	Aguja	Presión del pie prensatela	Largo de puntadas		Tensión
				Véase página 17	Recto	ZZ	
					Elección de puntada 		
Fino	Nylon	Algodón 80	70 (10)		1 - 3	1 - 4	
	Tricot	Fibra sintética 60					
	Seda	Seda 50					
	Seda de lana	Fibra sintética. seda 50	80 (12)				
Mediano	Popelín	60-80 Algodón	80-90 (12-14)		0.5 - 3	0.5 - 4	
	Jersey fino	Fibra sintética 60	80 (12)				
	Gabardina	Seda 50					
Grueso	Denim, vaqueros	Algodón 50	90-100 (14-16)		0.5 - 3	0.5 - 4	
	Jersey	Fibra sintética 50	80-90 (12-14)				
	Tweed Lana	Seda 50	80-90 (12-14)				

SEWING (PATTERN SELECTOR) AND OPERATION TABLE
TABLA DE COSTURA, SELECTOR DE DISEÑO

	Stitch patterns Costura, diseño		Stitch length Largo de Puntada	Presser foot Pie	Drop feed Avance
1-3	Straight stitch Puntada recta				
4-6	Zigzag Zig-zag				
7	Three step zigzag stitch Zig-zag con 3 pasos				
8-10	Buttonhole Ojal				
	Free-hand embroidery Bordado freehand			Without No necesario	

TO START SEWING
COMIENZO DE LA COSTURA

Important hints:

1. Raise the take-up lever to its highest position before starting and after stopping sewing.
2. Hold both threads about 10 cms to the rear of the machine for the first two or three stitches.
3. Sufficient fabric should be placed under needle before lowering the presser foot.
4. Depress foot/speed control and start to sew.
5. Test the machine stitches on a scrap of fabric you plan to use, adjusting the machine for the length of the stitch and tension suitable to your fabric.

Attention:

1. When turning the balance wheel manually, always turn it toward you.
2. Guide the cloth gently with your hand.
3. To prevent breaking needles, always raise the needle out of the fabric when you stop sewing.

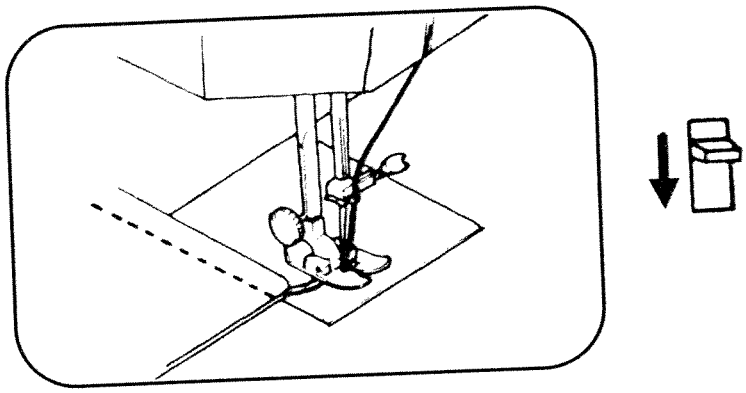
Notas importantes:

1. Al empezar o terminar una costura levantar el tirahilos a la posición más alta.
2. Retenga ambos hilos aproximadamente 10 centímetros hacia atrás de la máquina durante las primeras dos o tres puntadas.
3. Asegúrese de que el tejido está debajo de la aguja antes de empezar a coser y pisar el pedal.
4. Presione el pedal y comience a coser.
5 Pruebe las puntadas en un trozo de tejido de muestra, para así poder ajustar la longitud de puntada y la tensión

Notas:

1. Gire el volante siempre en su dirección.
2. Conduzca el tejido suavemente con la mano.
3. Para evitar que se rompa la aguja, deje de coser desplazando la aguja hacia arriba y no dejándola en la tela.

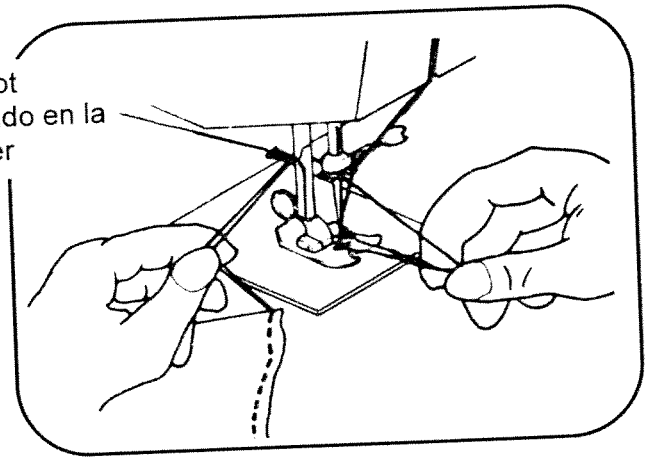
HOW TO FINISH STITCHES
REMATE DE LA COSTURA



1. Sew to the edge of seam.
2. Push the reverse button and sew in reverse for about 3-4 cms.
3. Raise needle into its highest position.
4. Lift the presser foot and pull the fabric out of the back of the machine.

1. Cosa hasta el extremo de la costura.
2. Presione el botón de marcha atrás (reserva) y cosa de 3 a 4 centímetros hacia atrás.
3. Eleve la aguja a la posición más alta.
4. Levante el pie prensatela y desplace la tela hacia la parte posterior de la máquina.

Cutting thread slot
Cortahilos montado en la máquina de coser



5. Cut threads as shown on the thread cutter.
5. Corte los hilos con el cortahilos.

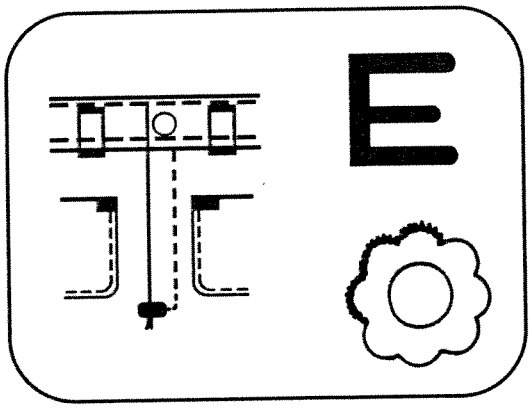
STRAIGHT STITCH
PUNTADA RECTA

1. This type of stitching is used most frequently.
2. The zigzag presser foot can be used for both straight and zigzag sewing.
3. For sewing light fabric, use a smaller stitch size. (Refer to page 19 for dial setting).

1. Es el tipo de cosido más frecuente y utilizado.
2. El pie zig-zag puede usarse tanto para la puntada recta como para el cosido en zig-zag.
3. Para coser telas finas utilice tamaños más pequeños de puntada.
   (la elección apropiada está ilustrada en la página 20).

ZIGZAG SEWING
COSER EN ZIG-ZAG

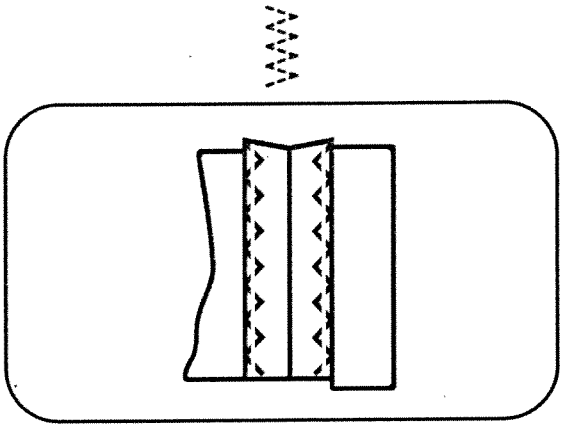
Pattern selector position
Posición del selector



Satin stitching can be used for sewing initials, patterns, appliqué, etc.

La puntada en zig-zag es una puntada universal.
Para coser satén, los puntos de la costura están muy juntos y la longitud de puntada es muy corta. Normalmente se utiliza para coser iniciales, siglas, dibujos o similares.

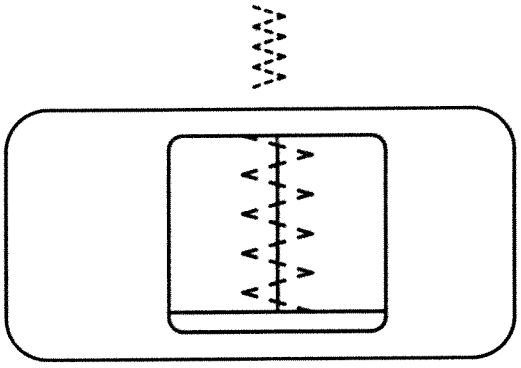
OVERCASTING
SOBREHILAR



Use these stitches for oversewing rough edges.

Con estas puntadas se evita que se deshilen de los bordes.

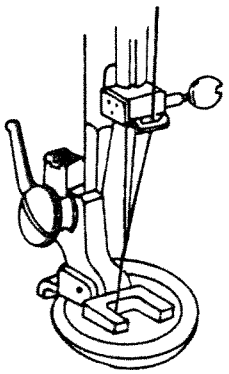
BINDING
RIBETEADO (DE BORDE A BORDE)

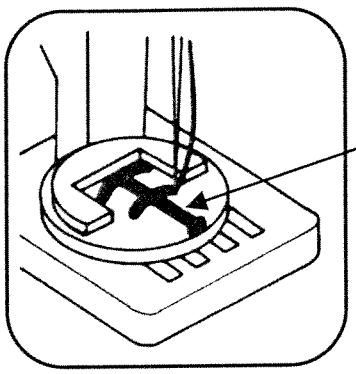


To sew fabrics edge select the multi-zigzag stitch.

Para coser telas de borde a borde, seleccione la puntada multi zig-zag o la puntada smok.

BUTTON SEWING
COSIDO DE BOTONES

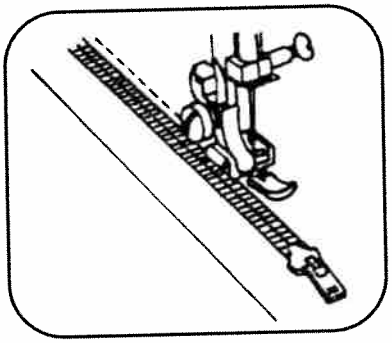




(Use drop feed see page 17)
1. Lower drop feed.
2. Place button presser foot in position and attach it firmly.
3. Place the button between presser foot and fabric and lower the presser foot.
4. Manually turn hand wheel towards you, ensuring that the needle enters into both holes of button without obstruction. (Increase or decrease width setting).
5. Sew about 7 stitches.
6. Pull both threads to the underside and tie them together.

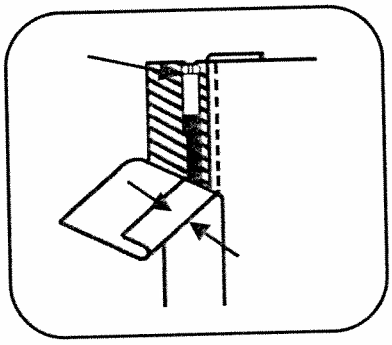
(El uso que zurce plato ve página # 17)
1. Cover alimentar con zurcir plato.
2. Coloque el pie para botones
3. Coloque el botón entre el pie y la tela y baje el pie prensatela.
4. Gire manualmente la rueda volante hacia usted, asegurándose de que la aguja penetre en ambos agujeros del botón sin ninguna obstrucción. Si es necesario, ajuste la anchura de zig-zag.
5. Cosa aproximadamente 7 puntadas.
6. Tire de ambos hilos y átelos.

ZIPPER SEWING
COSTURA DE CREMALLERAS



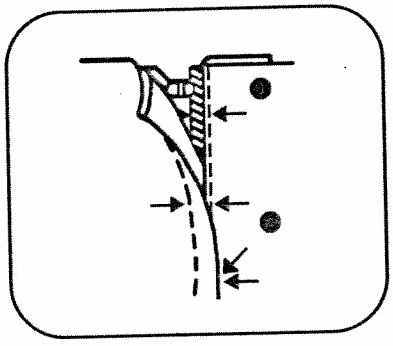
Select straight stitch.
1. Zipper foot is designed to sew close to a raised edge, thus preventing sewing on zipper.
2. Place zipper foot in position and attach firmly.
3. Fold the fabric about 2 cm and place the fabric under foot.

Seleccione la puntada recta.
1. Doble la tela aproximadamente 2 centímetros y colóquela debajo del pie.
2. El pie para cremalleras está diseñado para coser cerca del borde levantado, evitando que se cosa sobre la cremallera.



1. To sew the left side of the zipper, set the zipper on the right side of the needle.
2. To sew the right side of the zipper, set it on the left side of the needle.

1. Para coser el lado izquierdo de la cremallera, fije el pie de la cremallera en el lado izquierdo de la aguja.
2. Para coser el lado derecho, el pie de cremallera debe estar a la derecha de la aguja.

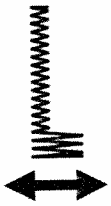
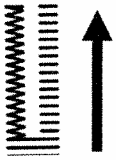
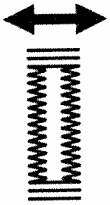


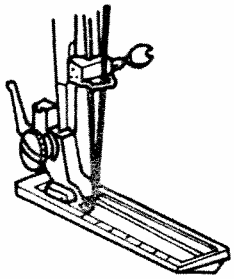
Sew as illustrated.

Cosa de acuerdo con la ilustración.

BUTTONHOLE SEWING / COSTURA DE OJALES

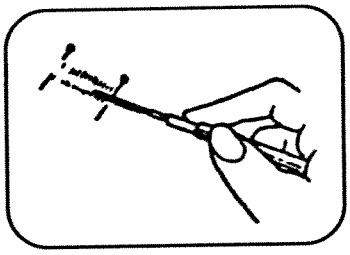
Set the stitch length dial.
Utilice el pie para ojales
Ajuste el selector de longitud de puntada en el área deseada.

Pattern selector dial Modelo del selector	Steps Pasos	Settings Posición
		1. Set dial to „**A**“ position 2. Sew left side 3. Raise the needle 1. Coloque el selector en la posición **A** 2. Cosa el lado izquierdo 3. Levante la aguja
		4. Set dial to „**B**“ position 5. Sew 5-6 stitches 6. Raise the needle 4. Coloque el selector en la posición **B** 5. Cosa de 5 a 6 puntadas 6. Levante la aguja
		7. Set dial to „**C**“ position 8. Sew right side 9. Raise the needle 7. Coloque el selector en la posición **C** 8. Cosa el lado derecho 9. Levante la aguja
		10. Set dial to „**D**“ position 11. Sew 5-6 stitches 12. Raise the needle 10. Coloque el selector en la posición **D** 11. Cosa de 5 a 6 puntadas 12. Levante la aguja



Before sewing, fit buttonhole foot as shown.

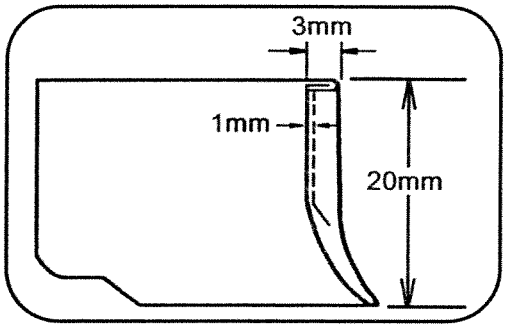
Antes de empezar a coser ajuste el pie para ojal del botón como muestra la figura.



Cut buttonhole along centre with cutter as shown.

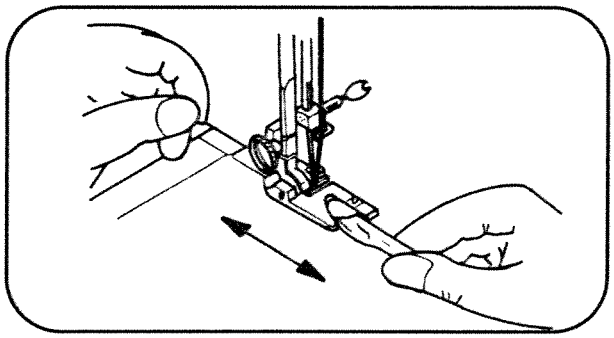
Corte el agujero del botón con el cortador, como muestra la figura.

HEMMING
RUEDOS, ORLAR



1. Raise the foot and the needle to its highest position. Replace the foot with the picot foot
2. Fold over the fabric edge by about 3 mm and place it under the foot. Secure the folded edge with a few stitches. Take out the workpiece and draw the hem into the picot foot through pulling the threads.

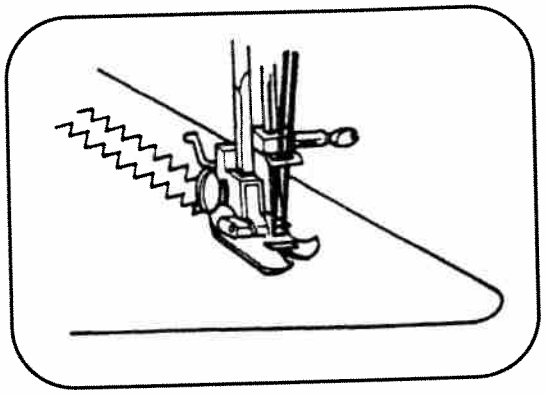
1. Levante el pie y la aguja en su posición más alta. Cambie el pie por el pie especial para ruedos.
2. Doble la tela aproximadamente 3 milímetros y colóquela debajo del pie.
   Dé unas cuantas puntadas. Seguidamente levante la aguja y el pie de cosido.
   Introduzca el ruedo en el pie de ruedos.



3. Lower the foot and sew the hem.
4. While sewing fold the fabric to the left a little and allow it to run into the hemmer foot.
5. Make sure that the fabric does not move under the right half of the foot. The fabric mus be fed into the scroll of the hemmer sufficiently so that the workpiece edge runs freely through the groove under the foot.
   Only suitable materials can be used and some practice may be necessary to achieve the best results.

3. Baje el pie y cosa el ruedo
4. Durante el cosido, doble un poco la tela hacia la izquierda para que corra bien por el pie de ruedos
5. Asegúrese de que el tejido no se deslice debajo de la mitad derecha del pie.
   La tela debe ser guiada por debajo de la curva del pie de tal forma que el dobladillo de la tela pueda correr libremente.
   Sólo se pueden utilizar tejidos adecuados y será necesario un poco de práctica para lograr resultados óptimos.

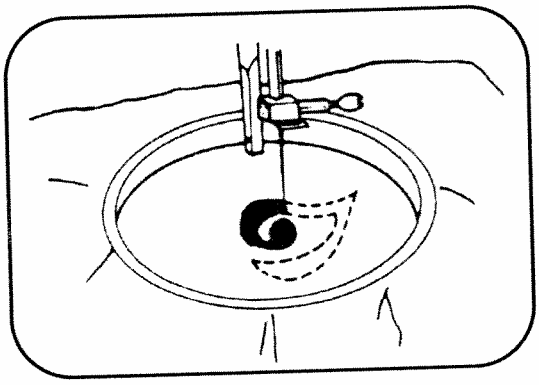
TWIN NEEDLE
DOBLE AGUJA



Thread the machine as for normal sewing, leading both threads to needle and passing their ends separately through its eye.
Sewing width should not exceed the third widest stitch width, as this will break the needles.

Enhebre la aguja como si fuera a coser normal, para ello pase ambos hilos por las guías hasta la aguja donde se enhebran por separado.
El ancho de costura no debe exceder dos tercios de la anchura máxima, puesto que la aguja podría romperse.

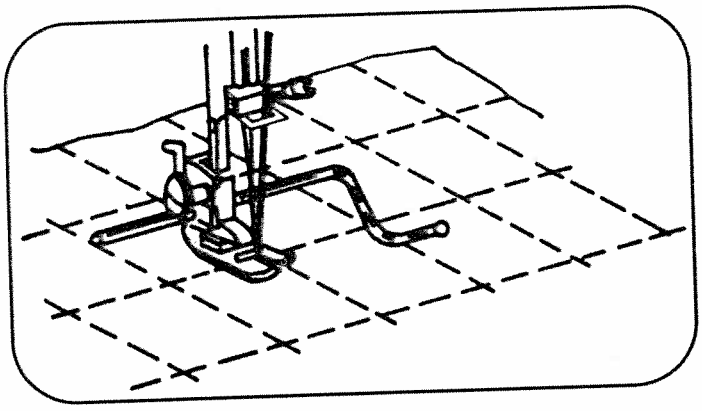
EMBROIDERY
BORDADOS



(Use drop feed see page 17)
Remove the presser foot and lower feed dog.
Lower feed dog and move the hooped fabric slowly in the desired direction until the fabric has been embroidered.

(El uso que zurce plato ve página # 17)
Baje el avance y mueva la tela en el aro lentamente para formar el efecto deseado.

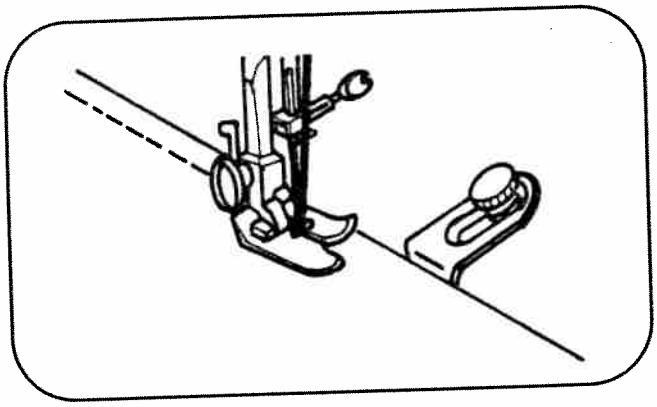
QUILTER (Optional)
ACOLCHADO (Opcional)



1. Slide the arm through the hole on top of the pressure foot holder.
2. Move the quilter to the required stitch distance.

1. Coloque la regla de acolchado en la guía sobre la palanca del pie de cosido.
2. Mueva la regla a la derecha o a la izquierda para ajustar la distancia deseada.

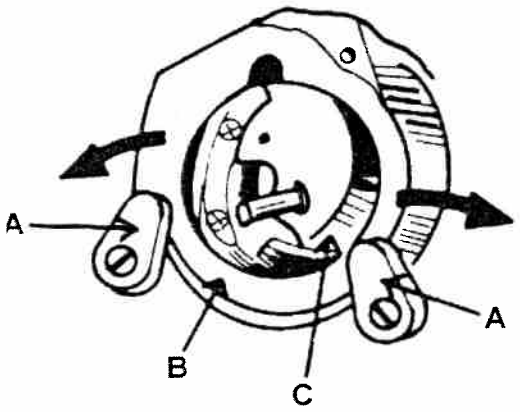
SEAM GUIDE (Optional)
GUÍA DE COSTURA (Opcional)



1. Use the seam guide to sew long seams of an equal distance from the edge of the fab
2. Screw the guide on the right side of the needle plate and adjust the desired distance.
3. While sewing, the edge of the fabric must touch the guide.

1. Use el guía de costura cuando tenga que coser una costura larga en el borde de la t
2. Fije la guía en el agujero de la base, a la derecha del plato de la aguja, y ajuste la distancia deseada.
3. Asegúrese de que el borde de la tela toca la guía. Coloque la guía de costura en áng para hacer costuras en curva.

MAINTENANCE
LIMPIEZA

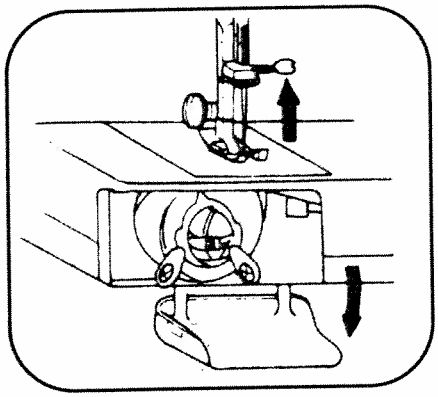


Cleaning shuttle race
(A) Latch knob
(B) Shuttle race cover
(C) Shuttle hook

Limpie la lanzadera
(A) Botón picaporte
(B) Tapa de la lanzadera
(C) Gancho de la lanzadera

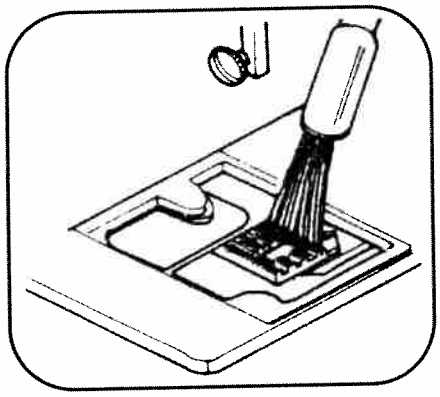
1. Raise needle to its highest position.
2. Take out the bobbin case.
3. Turn the latch knob A as illustrated.
4. Take off shuttle race cover.
5. Take out shuttle hook.
6. Clean and oil shuttle race and hook, thereafter replace all parts in reverse order.

1. Levante la aguja a su posición más alta.
2. Saque la caja de la bobina.
3. Gire el picaporte (a) como se muestra en la dirección de la flecha.
4. Aleje la tapa de la lanzadera.
5. Saque el gancho de la lanzadera.
6. Limpie y engrase el gancho de la lanzadera, luego vuelva a colocarla en su lugar.



Open face cover and oil the parts indicated.

Abra la cubierta de la lanzadera y engrase los puntos indicados.



Cleaning feed dog.

Limpie los dientes alimentadores con un cepillo.

CHECKING PERFORMANCE PROBLEMS – TROUBLESHOOTING

Problem	Probable cause	What to do
Fabric does not move	- Feed dog down - Stitch length dial on „0“ - Light presser foot pressure	- Raise feed dog - Set dial between 1 and 4 - Increase pressure
Breaking needle	- Incorrect insertion of needle - Bent needle - Fabric is being pulled - Needle, thread and fabric do not match	- Re-insert needle - Replace needle - Do not pull fabric - Use correct needle and thread
Breaking upper thread	- Faulty adjustment of zigzag width - Improper threading - Tight upper thread tension - Bent needle - Scratches or nicks on shuttle	- Re-adjust zigzag width - Re-thread machine - Reduce upper thread tension - Replace needle - Polish or replace shuttle
Breaking bobbin thread	- Tied bobbin thread tension - Incorrect insertion of needle - Improper threading - Lint or thread in shuttle	- Reduce bobbin thread tension - Re-insert needle - Rethread machine - Clean shuttle
Machine jamming	- Excessive tension - Presser foot pressure to strong - Needle, thread and fabric do not match	- Readjust tension - Change pressure accordingly - Choose proper needle and thread according to type of fabric

POSIBLES PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO Y SOLUCIONES

Disturbio	Probable causa	Solución
La tela no se mueve	- La máquina no cose, sólo el volante rueda - El selector de largo de puntada está en la posición "0" - Poca presión en la tela	- Tire del botón de embrague - Mueva el selector de 1-4 - Aumente la presión del pie prensatela
Rotura de la aguja	- Colocación incorrecta de la aguja - La aguja está doblada - Hala de la tela - Uso incorrecto de aguja, hilo y tela	- Coloque la aguja de nuevo - Cambie la aguja - No hale de la tela - Uso correcto de aguja, hilo y tela
Rotura del hilo superior	- Posición incorrecta del selector de ancho de zig-zag - Enhebrado incorrecto - Demasiada tensión del hilo superior - Aguja doblada - Hendiduras y raspaduras en la lanzadera	- Mueva el selector a la posición correcta - Vuelva a enhebrar correctamente - Afloje la tensión del hilo superior - Cambie la aguja - Cambie la lanzadera o lime las raspaduras
Rotura del hilo de la bobina	- Demasiada tensión del hilo e la bobina - Colocación incorrecta de la aguja - Enhebrado incorrecto - Polvo e hilo en la lanzadera	- Afloje la tensión del hilo de bobina - Coloque la aguja de nuevo - Enhebre correctamente - Limpie la lanzadera
La tela se ondula	- La tensión es demasiado alta - La presión del pie de costura es excesiva - Uso incorrecto de aguja, hilo y tela	- Vuelva a ajustar la tensión - Regule la presión del pie de costura - Uso correcto de la aguja, hilo y tela

Welcome to the wonderful world of sewing with your new White Sewing Machine! Be sure to watch the video and read through the Instruction Book for the basic information you'll need to get started.

Your new White Sewing Machine offers a variety of stitch capabilities. Instructions for the 18 different stitch functions that are pictured on the box and on the brochure sheet for your White 1521 model follow.

1. Straight Stitch with variable length. Set stitch width dial to 0. Standard straight stitch for joining seams, etc: set stitch length dial to 2-3. Basting stitch: set the stitch length dial to 4 for a long basting stitch for temporary stitching. This is an easy stitch to pull out later.

2. Variable Length Zigzag: The second stitch function pictured is zigzag stitch, set width 5 and length 3-5. Use this for stitching trims and ric rac in place and for a decorative look.

3. Variable Width Zigzag: The third stitch function is a tapered zigzag. Set the length to 3 and the width to 0 as you begin to sew and increase the width slowly from 0 to 5 as you sew. This will begin the stitch with a point and taper to a wide zigzag. To sew the taper in the opposite direction, begin at width 5 and taper to 0. Use this decoratively or to stitch tapered bartacks.

4. Darning and Mending: Set the width dial to 0 and length to 1.5. Stitch across the small tear and push the reverse button to sew back over it, release the reverse, sew forward over the tear, push reverse to go over the tear again. Continue stitching back and forth over the tear to mend it.

5. Buttonhole: Follow the instructions for buttonhole in your Instruction Manual.

6. Button Sewing: Consult your Instruction Manual under Button Sewing.

7. Corded Buttonholes: Stitch the buttonhole as shown in the Instruction Manual but before beginning to sew, lower the needle into the fabric and loop a piece of heavy thread or gimp cord around the needle. As the buttonhole columns and bartacks are sewn, catch the cord in the stitching.

8. Overcast: Set stitch width to 5. Stitch along the edge of the fabric to overcast or finish the edges to keep them from fraying and to keep them laying flat.

9. Hem Stitch: For a Blind Hem on medium and heavy fabrics, fold and press the hem in place. Pin with the pins perpendicular to the hemline. Hold the fabric wrong side up and fold the hem to the right side but leave about ¼" of the wrong side of the hem extending to the right. You will sew along this extension. Set the length to 3.5 and the width to about 4. Sew this zigzag stitch on the extension on the wrong side of the hem with the left sewing of the zigzag stitch just catching on the fold of the fabric.

10. Gathering: Set stitch length to 4. Sew two rows of this long straight stitch ¼" apart and pull the bobbin threads to gather the fabric.

11. Monogram/Freehand Embroidery: Set stitch length to 0. Remove the presser foot. Draw the monogram or design on the fabric with a fabric marking pencil. Place the fabric in a hoop with stabilizer under the fabric. Set the stitch width to 5. Place the hooped fabric under the needle, be sure to lower the presser bar (this is easy to forget with no foot on the machine!) and follow the marked letter or design with the stitching. Move the hoop without turning it. You must move the fabric!

12. Stippling: The stippling technique is a freehand stitch for quilting. Set the stitch length to 0. Hoop the quilt or fabric. Set stitch width to 0. Move the fabric under the needle to create a wavy straight stitch quilting (stippling).

13. Twin Needle Sewing: Replace the standard needle with a twin needle (optional accessory available at any sewing machine store). There are two spool pins on the top of your machine. Place a spool on each spool pin. Thread the threads as for normal sewing but separate them at the needle and thread one through each needle. Set the width at 0 for straight stitch twin needle sewing. Set the width from 1-2 for zigzag twin needle sewing. (Always turn the hand wheel to be sure the width is not too wide causing the needle to hit the needle plate and break.)

14. Pintucks: Insert a twin needle (optional accessory) with 1.6mm or 2.0mm between the two needles and thread as in number 13 for twin needle sewing. Set stitch width to 0. Put on an optional applique presser foot or optional twin needle pintuck foot. Stitch rows of straight stitch twin needle sewing on a lightweight fabric.

15. Reverse Sewing: To sew backwards with a straight stitch or a zigzag push in on the reverse button marked with R. As long as the button is held in, the machine will sew in reverse.

16. Applique: Stitch applique designs in place with a zig zag satin stitch. Fuse the applique to the fabric with a fusible web. Place tear-a-way stabilizer under the fabric. Try the stitch on a scrap of stabilized fabric before sewing on your project and adjust the stitch length as needed. For best results thread the top with a decorative Rayon thread. Set the stitch width from 2-5. The larger the applique the wider the width. Set the stitch length at 1 then begin to sew on your scrap. Turn the stitch length dial toward 0 until the zigzag stitching is very close together and satiny. This is called a satin stitch. An open toe applique foot available as an optional accessory will feed smoothly over the satin stitch thanks to a tunnel on the underside of the foot and the open toe gives visibility as you sew around the applique.

17. Left and right needle positions straight stitch: Set the stitch width to 0, stitch length as desired. Turn the small dial inside the stitch width dial to the left for left needle position and to the right for right needle position.

18. Topstitching: Set the stitch length to 4 and the stitch width to 0. Stitch on the outside of the garment for visible decorative straight stitch topstitching.

Your new White Sewing Machine will help you create beautiful garments, gifts, projects for your home and more. Why not start a project today? Happy Sewing!

Bienvenido(a) al maravilloso mundo de la costura con su nueva máquina de coser White. Asegúrese de ver el video y leer el manual de instrucciones para obtener la información bás que necesitará para comenzar.

Su nueva máquina de coser White ofrece una variedad de puntadas. A continuación, se dar instrucciones de las 18 funciones diferentes de puntadas ilustradas en la caja y en la hoja d folleto para su modelo White 1521.

1. Puntada recta de longitud variable. Ponga el dial selector de anchura de puntada en 0. L puntada recta estándar para unir costuras, etc.: Ponga el dial selector de longitud de pun en 2 ó 3. Hilván: ponga el dial selector de longitud de puntada en 4 para obtener una pun larga, tipo hilván, que sirva como puntada temporal. Esta es una puntada fácil de sacar d

2. Zigzag de longitud variable: La segunda función de puntada ilustrada es la puntada de zi ponga la anchura en 5 y la longitud de 3 a 5. Úsela para ribetear y hacer ric rac y para efectos decorativos.

3. Zigzag de anchura variable: La tercera función de puntada es un zigzag ahusado. Ponga longitud en 3 y la anchura en 0 conforme empiece a coser y aumente la anchura lentame de 0 a 5 conforme vaya cosiendo. Eso comenzará la puntada con un punto y la ahusará hasta obtener una puntada amplia de zigzag. Para coser el ahusado en dirección opuest empiece con la anchura 5 y ahuse la puntada a 0. Use esto de manera decorativa o para hacer puntadas ahusadas de presillas de barra.

4. Zurcido y remiendo: Ponga el dial selector de anchura en 0 y la longitud en 1.5. Haga puntadas a lo ancho de la rasgadura pequeña y empuje el botón de reversa para coser s la misma, suelte la reversa, cosa hacia adelante sobre la rasgadura, y empuje la reversa para pasar sobre la rasgadura de nuevo. Continúe dando puntadas hacia delante y hacia atrás sobre la rasgadura para remendarla.

5. Ojales: Siga las instrucciones para hacer ojales en su manual de instrucciones.

6. Costura de botones: Consulte la sección de coser botones en su manual de instruccione

7. Ojales con cordoncillo: Cosa el ojal como se muestra en el manual de instrucciones pero antes de empezar a coser, baje la aguja para que entre en la tela y haga una lazada con hilo grueso o hilo para tapicería alrededor de la aguja. Conforme cosa las columnas del (las presillas de barra, mantenga el cordoncillo dentro de la puntada.

8. Sobrehilado: Ponga la anchura de la puntada en 5. Haga puntadas a lo largo de la orilla tela para sobrehilar o darle acabado a las orillas para evitar que se deshilachen y mantenerlas planas.

9. Puntada de dobladillo: Para realizar un dobladillo ciego en telas de peso mediano o pesa doble y presione el dobladillo en su lugar. Sujételo con alfileres en posición perpendicula dobladillo. Tome la tela de manera que el reverso esté orientado hacia afuera y haga el dobladillo hacia el lado derecho, pero deje como ¼ de pulgada del reverso del dobladillo extendido hacia el lado derecho. Cosa la puntada a lo largo de esta extensión. Ponga la longitud en 3.5 y la anchura en 4. Cosa esta puntada de zigzag en la extensión por el re dobladillo con la costura izquierda de la puntada de zigzag agarrando justo el doblez de

10. Recogido: Ponga la puntada en una longitud de 4. Cosa dos hileras de esta puntada rect larga a un ¼ de pulgada de separación y jale los hilos de la bobina para recoger la tela.

11. Monogramas/bordado libre: Ponga la longitud de la pulgada en 0. Quite el prensatelas. Trace el monograma o el diseño en la tela con un lápiz para marcar tela. Ponga la tela en un aro con un estabilizador bajo la tela. Ponga la anchura de la puntada en 5. Ponga la tela puesta en el aro bajo la aguja, asegúrese de bajar la barra prensatelas (esto es fácil de olvidar al no tener un pie en la máquina) y siga la letra o diseño marcado con la puntada. Mueva el aro sin girarlo. Deberá mover la tela.

12. Puntear: La técnica de puntear es una puntada libre para acolchado. Ponga la puntada en una longitud de 0. Ponga la colcha o la tela en un aro. Ponga la anchura de la puntada en 0. Mueva la tela bajo la aguja para crear una puntada ondulada recta para colchas (puntear).

13. Costura con aguja doble: Quite la aguja estándar y ponga una aguja doble (accesorio opcional disponible en cualquier tienda de artículos para coser). Hay dos portacarretes encima de su máquina. Ponga un carrete de hilo en cada portacarrete. Enhebre los hilos como si fuera a coser de manera normal, pero sepárelos para enhebrar cada aguja. Ponga la anchura en 0 para coser una puntada recta con aguja doble. Ponga la anchura en 1 ó 2 para coser puntadas de zigzag con aguja doble (siempre gire la rueda de mano para asegurar que la anchura no sea excesiva, lo cual podría hacer que la aguja tocara la placa de la aguja y se rompiera).

14. Frunces: Inserte una aguja doble (accesorio opcional) con un espacio de 1.6 ó 2.0 mm entre las dos agujas y enhébrela como se indica en el párrafo 13 para coser con aguja doble. Ponga el ancho de la puntada en 0. Ponga un prensatelas de aplicaciones opcional o un prensatelas de frunces de aguja doble opcional. Cosa hileras de puntadas rectas con la aguja doble en tela ligera.

15. Costura en reversa: Para coser hacia atrás con la puntada recta o de zigzag, oprima el botón de reversa marcado con la letra R. Mientras mantenga oprimido el botón, la máquina coserá en reversa.

16. Aplicación: Cosa aplicaciones con una puntada de satén en zigzag. Pegue la aplicación a la tela con entretela adhesiva. Ponga un estabilizador separable bajo la tela. Pruebe la puntada en un retazo de tela estabilizada antes de coser la tela que vaya a usar y ajuste la longitud de la puntada según sea necesario. Para obtener los mejores resultados, use hilo de rayón decorativo. Ponga la anchura de la puntada de 2 a 5. Mientras más grande sea la aplicación, más anchura será necesaria. Ponga la longitud de la puntada en 5 y entonces empiece a coser en el retazo. Gire el dial selector de longitud de puntada hacia 0 hasta que la puntada de zigzag esté muy cerrada y satinada. A eso se le llama una puntada de satén. Puede obtenerse un pie de aplicaciones de pata abierta como accesorio opcional para la alimentación consistente por la puntada de satén, gracias a la depresión en la parte inferior del pie, la cual le brinda visibilidad mientras cose alrededor de la aplicación.

17. Posiciones izquierda y derecha de la aguja para puntada recta: Ponga la anchura de la puntada en 0, ponga la longitud de la puntada según su preferencia. Gire el dial pequeño dentro del dial selector de anchura de puntada hacia la izquierda para la posición izquierda de la aguja y hacia la derecha para la posición derecha de la aguja.

18. Puntada en paralelo: Ponga la longitud de la puntada en 4 y la anchura de la puntada en 0. Haga puntadas en el exterior de la prenda para obtener puntadas en paralelo rectas, visibles y decorativas.

Su nueva máquina de coser White le ayudará a crear prendas hermosas, regalos, proyectos para su hogar y mucho más. ¿Por qué no empezar un proyecto hoy mismo? ¡Disfrute su máquina de coser!